

# Euroopan unionin virallinen lehti

C 87



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

61. vuosikerta

7. maaliskuuta 2018

Sisältö

## II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

### **Euroopan komissio**

|              |                                                                                                                                  |   |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 87/01 | Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8710 – JD / Sonae MC / Balaiko / JDSH / Sport Zone) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

## IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

### **Euroopan komissio**

|              |                    |   |
|--------------|--------------------|---|
| 2018/C 87/02 | Euron kurssi ..... | 2 |
|--------------|--------------------|---|

## V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

### **Euroopan komissio**

|              |                                                                                                                                                                                           |   |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 87/03 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8802 – KKR / Unilever Baking Cooking and Spreads Business) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> ..... | 3 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

FI

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

|              |                                                                                                                                                    |   |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 87/04 | Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8763 – KKR/Tekfor) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> ..... | 5 |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

## MUUT SÄÄDÖKSET

### **Euroopan komissio**

|              |                                                                                                                                                                                                                                         |   |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2018/C 87/05 | Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmästä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukainen vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus ..... | 6 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.8710 – JD / Sonae MC / Balaiko / JDSH / Sport Zone)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 87/01)

Komissio päätti 17. tammikuuta 2018 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32018M8710. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

6. maaliskuuta 2018

(2018/C 87/02)

1 euro =

|     | Rahayksikkö           | Kurssi  |     | Rahayksikkö              | Kurssi    |
|-----|-----------------------|---------|-----|--------------------------|-----------|
| USD | Yhdysvaltain dollaria | 1,2411  | CAD | Kanadan dollaria         | 1,5993    |
| JPY | Japanin jeniä         | 131,84  | HKD | Hongkongin dollaria      | 9,7218    |
| DKK | Tanskan kruunua       | 7,4494  | NZD | Uuden-Seelannin dollaria | 1,6985    |
| GBP | Englannin punttaa     | 0,89165 | SGD | Singaporen dollaria      | 1,6325    |
| SEK | Ruotsin kruunua       | 10,1835 | KRW | Etelä-Korean wonia       | 1 316,92  |
| CHF | Sveitsin frangia      | 1,1626  | ZAR | Etelä-Afrikan randia     | 14,5449   |
| ISK | Islannin kruunua      | 123,70  | CNY | Kiinan juan renminbiä    | 7,8538    |
| NOK | Norjan kruunua        | 9,6130  | HRK | Kroatian kunaa           | 7,4275    |
| BGN | Bulgarian leviä       | 1,9558  | IDR | Indonesian rupiaa        | 17 030,37 |
| CZK | Tšekin korunaa        | 25,380  | MYR | Malesian ringgitä        | 4,8322    |
| HUF | Unkarin forinttia     | 313,11  | PHP | Filippiinien pesoa       | 64,360    |
| PLN | Puolan zlotya         | 4,1815  | RUB | Venäjän ruplaa           | 69,8699   |
| RON | Romanian leuta        | 4,6598  | THB | Thaimaan bahtia          | 38,871    |
| TRY | Turkin liiraa         | 4,7013  | BRL | Brasilian realia         | 3,9927    |
| AUD | Australian dollaria   | 1,5840  | MXN | Meksikon pesoa           | 23,1660   |
|     |                       |         | INR | Intian rupiaa            | 80,5845   |

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.8802 – KKR / Unilever Baking Cooking and Spreads Business)

## Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2018/C 87/03)

1. Komissio vastaanotti 27. helmikuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- KKR & Co. LP (KKR, Yhdysvallat), joka hallinnoi pääoma- ja muita sijoitusrahastoja ja toimii niiden neuvonantajana
- yritysten Unilever NV ja Unilever plc leivonta-, ruoanlaitto- ja leviteliiketoimintaa harjoittavat yritykset ja liiketoimintayksiköt (Unilever Baking Cooking and Spreads Business, Alankomaat)

KKR hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan liiketoiminnassa Unilever Baking Cooking and Spreads Business.

Keskittymä toteutetaan ostamalla arvopapereita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- KKR: maailmanlaajuinen sijoitusyhtiö, joka tarjoaa laajan valikoiman vaihtoehtoisia omaisuudenhoitopalveluja julkisille ja yksityisille markkinasijoittajille sekä pääomamarkkinaratkaisuja yhtiön sisällä ja salkkuunsa kuuluville yrityksille sekä muille asiakkaille
- Unilever Baking Cooking and Spreads Business: kasviperaisten ravintovalmisteiden, kuten voin, margariinin ja muiden levitteiden, sekoitteiden, maitopohjaisten kermojen vaihtoehtojen ja kasviöljyjen valmistus ja myynti Euroopassa ja koko maailmassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla <sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.8802 – KKR / Unilever Baking Cooking and Spreads Business

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Faksi +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia M.8763 – KKR/Tekfor)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 87/04)

1. Komissio vastaanotti 26. helmikuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- KKR & Co. L.P. (KKR, Yhdysvallat)
- Tekfor Global Holdings Ltd (Tekfor, Yhdistynyt kuningaskunta), joka on yrityksen Amtek Global Technologies Pte Ltd määräysvallassa.

KKR hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan yrityksessä Tekfor.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- KKR: maailmanlaajuinen sijoitusyhtiö, joka tarjoaa laajan valikoiman vaihtoehtoisia omaisuudenhoitopalveluja julkisille ja yksityisille markkinasijoittajille sekä pääomamarkkinaratkaisuja yhtiön sisällä ja salkkuunsa kuuluville yrityksille sekä muille asiakkaille
- Tekfor: Englannissa rekisteröity osakeyhtiö, joka valmistaa ja toimittaa autojen vaihteistojen, moottoreiden, voimansiirron, kiinnikkeiden ja muiden erikoissovellusten komponentteja ja kokoonpanoja.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla <sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.8763 – KKR/Tekfor

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukainen vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus**

(2018/C 87/05)

Euroopan komissio on hyväksynyt tämän vähäistä muutosta koskevan hakemuksen komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 664/2014 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

VÄHÄISEN MUUTOKSEN HYVÄKSYMISTÄ KOSKEVA HAKEMUS

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 <sup>(2)</sup> 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukainen vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus**

**"AIL BLANC DE LOMAGNE"**

**EU-nro: PGI-FR-0470-AM01 – 11.8.2017**

**SAN ( ) SMM (X) APT ( )**

**1. Hakijaryhmä ja oikeutettu etu**

Nimi: Association de défense de l'ail blanc de Lomagne  
Osoite: Agropole Innovations  
Bâtiment AGROTEC – BP 206  
47931 Agen CEDEX 9  
FRANCE

Puhelin: +33 553772271

Faksi: +33 553772279

Kokoonpano: tuottajat – kauppakunnostuspaikat

Hakijaryhmä muodostuu SMM:n "Ail blanc de Lomagne" tuottajista ja kauppakunnostajista, jotka ovat ryhmittyneet 1. heinäkuuta 1901 annetun lain soveltamisalaan kuuluvaksi yhdistykseksi. Sillä on tämän vuoksi oikeus hakea muutoksia tuote-eritelmiin.

**2. Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Ranska

**3. Eritelmän kohta, jota / kohdat, joita muutos koskee**

- ☐ Tuotteen kuvaus
- ☐ Alkuperätodisteet
- ☒ Tuotantomenetelmä
- ☐ Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- ☐ Merkinnät
- ☒ Muut: [hakijaryhmä, tuotteen kuvaus, maantieteellinen alue, alkuperätodisteet, yhteys maantieteelliseen alkuperään, merkinnät, kansalliset vaatimukset, valvontaelimet.]

**4. Muutoksen/muutosten tyyppi**

- ☐ Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n tuote-eritelmän muutos, jota voidaan pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti, eikä julkaistuun yhtenäiseen asiakirjaan tarvitse tehdä muutoksia.

<sup>(1)</sup> EUVL L 179, 19.6.2014, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

- ☒ Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n tuote-eritelmän muutos, jota voidaan pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti, mutta julkaistuun yhtenäiseen asiakirjaan on tehtävä muutos.
- ☐ Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n, jota koskevaa yhtenäistä asiakirjaa (tai vastaavaa) ei ole julkaistu, tuote-eritelmän muutos, jota voidaan pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.
- ☐ Rekisteröidyn APT:n tuote-eritelmän muutos, jota voidaan pitää vähäisenä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti.

## 5. Muutos/muutokset

### Kohta "Tuotantomenetelmä"

#### Tuotantokaavio

Tuotantokaaviota muutetaan siten, että se on tässä hakemuksessa pyydettyjen muutosten mukainen. Se yhdistetään viljelyn vaiheita kuvaavaan taulukkoon.

#### Lajikkeen valinta

Seuraavat kappaleet:

"Vuonna 1970 paikallisista 'Blanc de Lomagne' -kannoista tehdyn massavalinnan avulla luotiin kaksi uutta syyslajiketta, Corail ja Jolimont, jotka soveltuvat hyvin tuotantoalueelle (alkuperäiskantojen kloonit).

Corail- ja Jolimont-lajikkeita suositellaan viljeltäviksi erityisominaisuuksiensa sekä tuotantoalueelle soveltuvuutensa (alkuperäiskantojen kloonit) perusteella."

korvataan seuraavasti: "Hyväksytään Corail- ja Jolimont-lajike (alkuperäiskantojen kloonit), jotka ovat paikallisista 'Blanc de Lomagne' -kannoista massavalinnalla luotuja syyslajikkeita ja soveltuvat hyvin tuotantoalueelle."

Kyseinen kappale muotoillaan uudelleen asiasisältöä muuttamatta luettavuuden parantamiseksi.

Määräys:

"Alkuperäisestä 'Blanc de la Drôme' -kannasta luodut Messidrome- ja Thermidrome-lajikkeet, joiden ominaisuudet ovat verrattavissa Corail- ja Jolimont-lajikkeiden ominaisuuksiin, hyväksytään viljeltäviksi siinä tapauksessa, ettei Corail- ja Jolimont-lajikkeiden siemenmäärillä pystytä vastaamaan kylvötarpeisiin."

korvataan seuraavasti:

"Alkuperäisestä 'Blanc de la Drôme' -kannasta luodut Messidrome- ja Thermidrome-lajikkeet, joiden ominaisuudet ovat verrattavissa Corail- ja Jolimont-lajikkeiden ominaisuuksiin, hyväksytään niin ikään viljeltäviksi."

Sanamuotoa muutetaan luettavuuden parantamiseksi asiasisältöä muuttamatta. Kuvaus lajikkeista on sijoitettu tuote-eritelmän liitteeseen. Tämän vuoksi lisätään seuraava virke: "Corail-, Jolimont-, Messidrome- ja Thermidrome-lajikkeista on kuvaus liitteessä 1."

Uusien lajikkeiden hyväksymismenettelyä on täydennetty lajikkeiden valitsemisesta vastaavan asiantuntijaryhmän toiminnan täsmentämiseksi: sen kutsuu koolle ryhmä, vähintään kolmen jäsenen viidestä on oltava läsnä, jokaisella jäsenellä on yksi ääni ja päätös tehdään yksinkertaisella enemmistöllä. Niin ikään täsmennetään, että ryhmän on toimitettava lajikeluettelo vuosittain INAO:lle.

Nämä asiakirjat on siirretty liitteeseen tuote-eritelmän lukemisen helpottamiseksi.

Virke "Luettelossa mainitaan vain virallisen valvontayksikön SOC:n (Service officiel de contrôle) varmentamat ja pysyvän teknisen valintalautakunnan CTPS:n (Comité technique permanent de sélection) luetteloon kirjatut valkosipulilajikkeet."

korvataan seuraavasti: "Luettelossa mainitaan vain pysyvän teknisen valintalautakunnan CTPS:n (Comité technique permanent de sélection) luetteloon kirjatut valkosipulilajikkeet."

SOC:tä (Service officiel de contrôle) koskeva maininta poistetaan perusteettomana, sillä ainoa virallinen viite on kuuluminen CTPS:n viralliseen luetteloon.

**Siemenen valinta**

Johdantokappale, jossa on kerrotaan lajikkeen valinnan historiasta, siirretään osaan "Yhteyden maantieteelliseen alkuperään perustelevat seikat". Siementen hygieenisen laadun historiaa koskeva kuvaus poistetaan, koska sillä ei ole suoraa yhteyttä SMM:n erityispiirteisiin.

Pääasiallinen muutos koskee mahdollisuutta käyttää niin sanottua tilalla tuotettua siementä. Lisätään tämän vuoksi seuraava virke:

"Varmennetun siemenen osuuden on oltava vähintään 75 prosenttia kylvetystä määrästä, ja loput 25 prosenttia voi olla SMM:n vuotuisen lajikeluettelon kirjatuista lajikkeista saatua tilalla tuotettua siementä."

Tämä mahdollisuus lisätään, jotta voidaan taata siemenen saatavuus varmennetun siemenen tuotantoon vaikuttavien sääolosuhteiden vaihtelemisesta huolimatta, sillä ryhmällä on ollut aiemmin vaikeuksia toimittaa varmennettua siementä etenkin kasvien terveyteen liittyvien ongelmien vuoksi. Muutos ei vaikuta tuotteen laatuun, sillä kyseinen mahdollisuus koskee vain tuote-eritelmässä sallittuja lajikkeita.

**Viljelylohkon valinta**

Seuraavat kappaleet poistetaan, sillä ne ovat selittäviä eivätkä sitovia määräyksiä:

"Suurin osa tuotantoalueen maaperästä on syvää tai erittäin syvää savimaata, jossa ei ole fyysisiä esteitä juurten kasvulle. Kuivissa olosuhteissa savi vetäytyy ja halkeilee, minkä ansiosta vettä varastoituu hyvin maahan."

"Maanmuokkaus: Maanmuokkaus tapahtuu kuivalla kaudella heinäkuun ja syyskuun välisenä aikana, mikä edistää maan rakenteen suotuisaa kehittymistä: kalkkipitoisen savimaan muokkaus kuivalla kaudella ehkäisee kyntöanturan muodostumista ja tekee maasta hyvin kuohkeaa. Maanmuokkaus varhain kauden alussa on suotuisaa maan rakenteen kehittymisen kannalta, sillä yhtäältä kosteiden ja kuivien kausien vaihtelu saa maaperässä olevat savikokkareet hajoamaan, ja toisaalta jäljelle jääneet kokkareet voidaan hajottaa suorittamalla kyntäminen vielä uudelleen."

Viljelykiertoa koskevaa määräystä yksinkertaistetaan poistamalla osat, jotka eivät ole sitovia:

Teksti "Viljelijän on käytettävä viljelykiertoa. Hänen on valittava viljeltäväksi viljelylohko, jossa ei ole viljelty valkosipulia kolmeen edelliseen viljelykauteen."

Valkosipulin kasvukauden kesto Lomagnen ilmasto-olosuhteissa on viljelykierron kannalta suotuisa: kiertoon kuuluvat talviviljelykausi ja kesäviljelykausi. Lomagnessa valkosipuliviljelmä kylvetään usein korsiviljelyjärjestelmän taakse."

korvataan seuraavasti:

"Viljelylohkoilla ei saa olla viljelty sipulikasveja kolmeen vuoteen (voidaan taas viljellä neljäntenä vuonna)."

Lisätään kierron päättymistä koskeva täsmennys "voidaan taas viljellä neljäntenä vuonna" selkiyttämään määräystä.

Kylvö: Poistetaan seuraavat määräykset, jotka eivät ole sitovia:

"kylvetään kuohkeaan maahan. Lomagnessa kyseisen kauden lämpötilat ja sademäärät saavat savimaan lämpötilan laskemaan vähitellen, niin että se on suurin piirtein 3–7 celsiusastetta, mikä herättää valkosipulin lepotilastaan."

Istutustiheys muutetaan "8–14 kynnestä" "6–14 kynneksi" metriä kohden, ja tämä muutos tehdään viljelykäytäntöjen muuttumiseen mukautumiseksi. Istutustiheys perustuu nimittäin sivusipulien (kynsien) kokoon ja painoon sekä yhdistelmäsipulin suuruuteen, millä vaihteleva istutustiheys metriä kohti selittyy. Lisäksi neliometrillä voidaan käyttää kahta, kolmea tai neljää kasviriviä, jolloin tippilannoitus pystytään sovittamaan juuri kasvin tarpeiden mukaisesti. Tämän käytännön kehittymisellä on suora yhteys tippilannoituksen käytön jaksottamiseen, ja sen avulla on voitu hioa viljelykäytäntöjen tuntemusta ja osoittaa, että 6 kynnen tiheys metriä kohti suurempikokoisten sivusipulien kohdalla soveltuu hyvin Ail blanc de Lomagne -valkosipulin tuotantoon eikä vaikuta tuotteen laatuun.

Keskimääräinen istutussyvyys ("noin 5–6 cm:n syvyys") poistetaan, sillä kyseessä on keskimääräinen suuntaa-antava syvyys, joka voi vaihdella sivusipulien koon ja maaperän ominaisuuksien mukaan. Kyseinen määräys ei ollut sitova.

Määräys "Vain varmennettu siemen, jolla voidaan taata hygieeninen laatu, hyväksytään." poistetaan niin sanotun tilalla tuotetun siemenen rajoitettua käyttöä koskevasta mahdollisuudesta tehdyn muutoksen vuoksi.

Viljelyn etenemiseen liittyvä kohta: "Lomagnen leutojen talvien ansiosta istutettuja kynsiä ei menetetä roudan vuoksi, vaan istutustiheys voidaan säilyttää. Leuto talvi on erityisen suotuisa valkosipulin viljelemiseen, sillä valkosipulin kasvaa jo 0 celsiusasteessa." poistetaan, sillä kyseessä on tuotteen ja alkuperän välistä yhteyttä selittävä kohta, joka siirretään otsikon "Yhteys maantieteelliseen alueeseen" alle.

### **Kasvinsuojelutoimenpiteet**

Poistetaan seuraava kappale: "Varmennetun siemenen käyttö on ennalta ehkäisevä toimenpide ankerosiin liittyvien ongelmien sekä virusten ja tiettyjen sienten kehittymisen suhteen." tilalla tuotetun siemenen käyttöönottoa koskevan muutoksen mukaisesti.

Seuraava virke: "Toisaalta siemenen pilleröinti ennen kylvöä auttaa rajoittamaan mädän kehittymistä sivusipuleihin (*Penicillium*) ja viljelmään (*Sclerotinium*)."

poistetaan, koska se on ainoastaan tietoa antava.

Toimenpiteitä koskeviin neuvoihin ja hyvään viljelykäytäntöön liittyvät osat poistetaan: "Kasvinsuojelutoimenpiteet voidaan toteuttaa, jos ne perustuvat viljelylohkoilla tehtyihin havaintoihin ja/tai teknisten asiantuntijoiden lohkojärjestelmästä tekemiin havaintoihin ja/tai teknisessä tiedotteessa esitettyihin havaintoihin.

Lohkojärjestelmä muodostuu tuotantoalueella sijaitsevista viitelohkoista, joilla tehdään säännöllisin väliajoin havain-toja lois- ja kasvitautitilanteesta ja sademäärästä."

Näissä osissa on viittauksia viljelmien yleisimpiin kasvitauteihin ja loisiin, ja niiden sisältämät tiedot katsotaan neu-vonnaksi. Ne eivät ole sitovia, ja niiden poistaminen parantaa tuote-eritelmän luettavuutta. Poistetaan seuraava rik-kakasvien hävittämistä koskeva kappale:

"Rikkakasvien hävittäminen

Rikkakasvien kemiallinen torjunta tehdään heti kylvön päätyttyä, ennen kuin valkosipuli nousee maasta.

Toinen kemiallinen torjunta voi olla aiheellista, kun kasvi on 3–5- lehtivaiheessa, jos rikkakasveja on noussut.

Myös kohdennettu toimenpide voidaan toteuttaa, jos kevätrikkakasveja nousee 3–5 –lehtivaiheen jälkeen edellyt-täen, että kyseessä olevien herbisidien käyttöä koskevia määräaikoja noudatetaan."

Kylvön päätteeksi suoritettavaa rikkakasvien kemiallista torjuntaa koskeva virke poistetaan, sillä ryhmä ei halua vel-voittaa kemiallisen torjunnan käyttöön. Määräys jätetään kunkin viljelijän harkittavaksi. Kappaleen loppuosa poiste-taan, sillä kyseessä on tekninen neuvonta. Muutos parantaa tuote-eritelmän luettavuutta.

Seuraava virke: "Itämisestoaineilla käsittely itämisen estämiseksi ja tätä kautta sivusipulien sisäisen laadun säilyttä-miseksi on sallittua viljelmällä."

korvataan seuraavasti: "Itämisestoaineilla käsittely on sallittua."

Tämä muutos selkiyttää määräystä asiasisältöä muuttamatta, sillä poistetut osat sisältävät ainoastaan tietoa ja neu-vontaa. Muutos parantaa tuote-eritelmän luettavuutta.

Seuraava kappale, joka koskee tehoaineiden vaihtuvuutta, poistetaan:

"Jotta tehoaineissa olisi vaihtuvuutta, tuottajan on tarkastettava viljelyrekisteristä, mitä tehoaineita on käytetty aikai-semmin. Lisäksi on tarkastettava, mitkä tehoaineet hyväksytään viljelyssä. Tehoaineiden vaihtelevuudella voidaan vähentää yhdistelmäsipuleissa olevia jäämiä ja minimoida riski siitä, että tuholaiset kehittyvät sietokykyisiksi aineille."

Nämä osat eivät ole sitovia, joten ne poistetaan, sillä niihin sisältyy vain tietoa ja neuvontaa. Muutos parantaa tuote-eritelmän luettavuutta.

Ruiskutuslaitteiden tarkastamista ja kasvinsuojeluaineiden varastointia koskevat määräykset poistetaan, sillä niistä säädetään yleisessä lainsäädännössä.

”Ruiskutuslaitteiden tarkastaminen

Laitteet on tarkastettava kahden vuoden välein niiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi ja mahdollisesti tarvittavien korjausten suorittamiseksi.

Kasvinsuojeluaineiden varastointi

Kaikki kasvinsuojeluaineet on säilytettävä erityisessä lukitussa tilassa tai kaapissa.”

### **Lannoitus**

Poistetaan seuraava kappale, sillä se liittyy lannan levitystä koskevaan yleiseen lainsäädäntöön: ”Lannan levitystä koskevien yleisten menetelmien osalta tuottajan on noudatettava voimassa olevaa lainsäädäntöä. Viljelijän on testattava lannan levittämisen jälkeen viljeltävän valkosipulin yhdistelmäsipuleita sen varmistamiseksi, että raskasmetallijäämät eivät ylitä lainsäädännössä asetettuja raja-arvoja.”

Typpilannoituksen sekä kalium- ja fosforilannoitteiden käyttötapaa tarkennetaan lisäämällä taulukkoon sallittujen lannoitemäärien perään ilmaus ”hehtaaria kohti vuodessa”.

Seuraavat virkkeet: ”Typpilannoitetta voidaan käyttää enintään 150 yksikköä jaksotetusti eli enintään 30–60 yksikköä/lannoituskerta.

Fosforilannoitetta voidaan käyttää enintään 200 yksikköä ja kaliumlannoitetta 250 yksikköä.”

korvataan seuraavasti: ”Typpilannoitetta voidaan käyttää enintään 150 yksikköä jaksotetusti hehtaaria kohti vuodessa eli enintään 30–60 yksikköä/lannoituskerta.

Fosforilannoitetta voidaan käyttää enintään 200 yksikköä hehtaaria kohti vuodessa ja kaliumlannoitetta 250 yksikköä hehtaaria kohti vuodessa.”

Näillä lisäyksillä täsmennetään selkeästi ja yksiselitteisesti lannoitemäärä suhteessa viitearvoihin, ja näin kyseisten määräysten noudattamista on helpompi valvoa.

Poistetaan typpilannoituksen määräaika ”(suurin piirtein huhtikuun puolivälissä)”, joka vastaa 8–10 -lehtivaihetta.

Tämä osa poistetaan, koska se sisältää vain tietoa ja on täysin sattumanvarainen, sillä asia riippuu vuosittaisista sääoloista. Viittaus kasvin fysiologiseen kasvuvaiheeseen sopii paremmin tähän tarkoitukseen, ja se säilytetään.

### **Kastelu**

Kastelua koskevan määräyksen sanamuotoa muutetaan.

Seuraava määräys: ”Valkosipuli istutetaan talvisaikaan kalkkipitoiseen savimaahan, joka sitoo voimakkaasti vettä, joten kastelu on aiheellista vain, jos veden määrä on huomattavan vähäinen yhdistelmäsipulien kehittymisen kannalta erityisen tärkeillä kausilla eli 3–5 lehden vaiheesta lähtien (aktiivisen kasvun vaihe) sekä sivusipulien muodostumisen aikana (toukokuu).”

korvataan siis seuraavasti: ”Kastelu on sallittua.” Tällä muutoksella vahvistetaan yksiselitteisesti kastelun olevan sallittua. Kastelu jätetään viljelijän harkittavaksi, kuten myös voimassa olevassa tuote-eritelmässä, ja viljelijä ottaa huomioon veden määrän mahdollisen riittämättömyyden yhdistelmäsipulien kehittymiskaudella. On nimittäin valkosipulinviljelijän edun mukaista suorittaa kastelu vain kasvin todellisen tarpeen perusteella laadun turvaamiseksi ja yhdistelmäsipulien hajoamisen välttämiseksi.

### **Sadonkorjuun kriteerit**

Viitteellisesti annettu sadonkorjuun tavanomainen ajankohta (”tavallisesti 15.–30. kesäkuuta”) poistetaan.

### **Sadonkorjuun jälkeinen käsittely**

Sadonkorjuun jälkeisen käsittelyn kieltoa koskeva virke muotoillaan uudelleen asiasisältöä muuttamatta. Virke ”Sadonkorjuun jälkeinen käsittely ei ole sallittua.” korvataan seuraavasti: ”Sadonkorjuun jälkeinen käsittely on kielletty.”

**Kuivattaminen**

Muutetaan kappaleen ensimmäistä virkettä: "Ennen valkosipulin markkinoille saattamista tapahtuva kuivattaminen auttaa säilyttämään tuotteen sisäisen laadun kaupan pitämisen aikana."

korvataan seuraavasti: "Kuivattaminen auttaa säilyttämään tuotteen sisäisen laadun kaupan pitämisen aikana."

Kuivattaminen ei ole nimittäin viimeinen vaihe ennen valkosipulin markkinoille saattamista, joten täsmennys "ennen valkosipulin markkinoille saattamista" poistetaan luottavuuden parantamiseksi.

Virke "Valkosipuli kuivatetaan joko luonnollisella menetelmällä tai kuivurissa." lisätään, jotta sallitut kuivatusolosuhteet käyvät nopeasti ilmi. Nämä kaksi kuivatusmenetelmää on kuvattu tuote-eritelmän seuraavissa kappaleissa.

Poistetaan seuraava kappale:

"Parruilla tapahtuvan perinteisen kuivattamisen lisäksi Lomagnen valkosipulin tuottajat ovat kehittäneet kuivurissa tapahtuvan kuivatusmenetelmän. Tätä menetelmää käytetään lähinnä naatittomien valkosipulien kuivattamisessa, ja se osoittaa tuottajien pystyvän sopeutumaan markkinoiden uusiin vaatimuksiin. Valkosipulia myytiin nimittäin ennen nipuissa tai palmikoissa, mutta vähittäismyyntipakkausten muutos markkinoilla on ohjannut tuotantoa naatittomien valkosipulien suuntaan. Parruilla tapahtuva kuivattaminen ei sovi enää naatittomien valkosipulien kuivattamiseen, joten tuottajat ovat kehittäneet toisen menetelmän, kuivurissa kuivattamisen."

Tämän kappaleen osat, joissa selostetaan valkosipulimarkkinoiden ja tuotantokäytäntöjen muuttumisen historiaa, siirretään osaan "Yhteyden maantieteelliseen alkuperään perusteleva seikat", johon ne sopivat paremmin.

Tekniset tiedot säilytetään ja yhdistetään seuraavaan virkkeeseen.

Virke "Ilman kierto tapahtuu ohjaamalla ilmaa laitteen ulkopuolelta irrallaan oleviin valkosipuleihin."

korvataan siis seuraavasti: "Kuivuria käytetään lähinnä naatittomien valkosipulien kuivattamiseen. Ulkopuolelta otettava ilma ohjataan kuivurissa irrallaan oleviin valkosipuleihin."

Valkosipulin kuivattavaksi asettelua ja kuivauskäyrää (painon putoaminen päivässä) koskevat mallit poistetaan, sillä ne eivät sisällä mitään tuote-eritelmän ymmärtämisen kannalta olennaista tietoa eivätkä ne ole sitovia, vaan ne katsotaan neuvonnaksi. Myös näihin tietoihin liittyvät viittaukset poistetaan.

Valkosipulin painon putoamisen mittaamisen valvontaa koskevat toimintaohjeet poistetaan, sillä kyseessä on itsevalvonnan menetelmään liittyvä neuvonta ja niihin saattaa tulla muutoksia.

Poistetaan siis seuraava kappale:

"Kuivumisen edistymistä arvioidaan valvomalla valkosipulien painon putoamista. Valvonta tapahtuu kuivausalueelle sijoitettavien 10 kilogramman painoisten testisäkkien avulla. Valkosipulien painon putoamista seurataan punnitsemalla säkit säännöllisesti. Ilman kiertoa voidaan mukauttaa vertaamalla muutoksia (jäljempänä esitettyyn) tyypilliseen kuivauskäyrään.

— Jos paino putoaa liian nopeasti, pienennetään ilman kierron nopeutta.

— Jos paino putoaa liian hitaasti, lisätään ilman kierron nopeutta ja ilmavirtaa voidaan lämmittää keinotekoisesti."

Polttoaineen käytön kieltoa koskeva määräys muotoillaan uudelleen, ja pelkästään tietoa antavat osat poistetaan:

Virke "Ilmavirtaa on kiellettyä lämmittää polttoaineella, josta syntyy myrkyllisiä pienhiukkasia."

korvataan seuraavasti: "Ilmavirtaa on kiellettyä lämmittää polttoaineella."

**Kuoriminen**

Seuraava virke: "Kuorimisen jälkeen viljelijän on hyväksyttävä valkosipuli tai se on hyväksyttävä kauppakunnostuspaikalla ennen varastointia, kauppakunnostusta ja markkinoille saattamista." poistetaan.

Tällä muutoksella pyritään poistamaan tuote-eritelmästä kohdat, jotka eivät ole sitovia tai olennaisia tuote-eritelmän ymmärtämisen kannalta. Näin parannetaan asiakirjan luottavuutta.

Kaikki tässä virkkeessä luetellut vaiheet toistetaan yksityiskohtaisemmin tuote-eritelmän seuraavissa kappaleissa.

**Säilytys**

Uutta sanamuotoa ehdotetaan säilyttäen nykyiset määräykset ennallaan. Muutos ei siis vaikuta tuotteen laatuun.

Virke "Valkosipuleita, joita pidetään kaupan joulukuusta alkaen, voidaan säilyttää nollan alittavissa lämpötiloissa (-1:stä -4:ään celsiusastetta). Kun tällainen säilytys toteutetaan ennen 15. päivää syyskuuta, voidaan hidastaa itämistä ja säilyttää sitä kautta valkosipulin luontainen laatu."

korvataan seuraavasti: "Jos valkosipuli saatetaan markkinoille sadonkorjuuvuoden joulukuussa, se on välttämätöntä laittaa säilytettäväksi nollan alittavaan lämpötilaan (-1:stä -4:ään celsiusastetta) viimeistään sadonkorjuuta seuraavaan 15. syyskuuta mennessä."

**Lajittelu ja hyväksyminen**

Lajittelua ja hyväksymistä koskevat luvut yhdistetään.

Tuote-eritelmästä poistettuja liitteitä tai asiakirjoja koskevat viittaukset poistetaan.

Ilmaus "SMM:n mukainen" korvataan ilmauksella "SMM:ää koskevien kriteerien mukainen" tai "SMM:ää koskevia kriteerejä vastaava" luettavuuden parantamiseksi. Lisäksi lisätään täsmennyksiä, joten kohdassa mainitaan, että lajittelussa valkosipulit eritellään "alustavasti". Samoin lisätään, että "ryhmä jakaa" ohjeellisen valokuvan.

Nämä lisäykset helpottavat tuote-eritelmän ymmärtämistä.

Seuraava kappale:

"Lajittelu suoritetaan erittelemällä alustavasti 'SMM:n mukaiset' valkosipulit niistä, jotka eivät tällaisia ole. Lajittelussa käytetään kahta kriteeriä: ulkonäköä ja kokoa.

Hyväksyjä varmistaa jokaisen yhdistelmäsipulin kohdalla, että sipuli täyttää 'Ail blanc de Lomagne' -valkosipulin tunnusmerkit.

**Ulkonäkö**

Valkosipulit, jotka eivät vastaa 'SMM:n mukaisten' valkosipulien kuvausta, poistetaan käsin (ks. taulukko A sivulla 5). Ulkonäköä koskevien kriteerien (puutteiden) arvioimiseksi hyväksyjällä on käytössään ohjeellinen valokuva (ks. liite 2)."

korvataan seuraavasti:

"Lajittelu suoritetaan erittelemällä alustavasti SMM:ää koskevien kriteerien mukaiset valkosipulit niistä, jotka eivät tällaisia ole. Lajittelussa käytetään kahta kriteeriä: ulkonäköä ja kokoa.

Hyväksyjä varmistaa jokaisen yhdistelmäsipulin kohdalla, että sipuli täyttää 'Ail blanc de Lomagne' -valkosipulin tunnusmerkit.

**Ulkonäkö**

Valkosipulit, jotka eivät vastaa SMM:ää koskevia kriteerejä, poistetaan käsin. Ulkonäköä koskevien kriteerien (puutteiden) arvioimiseksi hyväksyjällä on käytössään ryhmän jakama ohjeellinen valokuva."

Nämä lisäykset helpottavat tuote-eritelmän ymmärtämistä ja selkiyttävät tekstiä.

Kohdan 7.7 "Hyväksyminen" johdantokappale, joka koskee hyväksymisvaiheen alueelle sijoittamisen tarkoitusta, poistetaan. Muutoksella pyritään poistamaan tuote-eritelmästä määräykset, jotka eivät ole sitovia, jotka sisältävät vain tietoa eivätkä tuo mitään uutta tuote-eritelmään. Muutos parantaa näin asiakirjan luettavuutta.

Näytteenottoa koskevaa kappaletta muutetaan asiasisältöä muuttamatta. Tietoa antavat osat ja viittaukset poistetaan.

Kappale "Hyväksymisessä noudatetaan kaikille toimijoille yhteistä menettelyä. Valtuutettu hyväksyjä hyväksyy tuotteet otetun näytteen pohjalta tuote-eritelmässä lueteltujen kriteerien perusteella (ks. 'Ail blanc de Lomagne' -valkosipulin ominaisuudet tuote-eritelmän sivulla 5):"

korvataan siis seuraavasti: "Hyväksymisessä noudatetaan kaikille toimijoille yhteistä menettelyä."

Poistetaan seuraava kappale:

"Hyväksymisen tulos kirjataan erityiseen lomakkeeseen (mallilomake liitteessä 5). Jokainen SMM:n kriteerit täyttävä erä yksilöidään, jotta vältetään niiden sekoittuminen varastoinnin aikana eriin, jotka eivät niitä täytä."

Nämä osat poistetaan, sillä niissä toistetaan jäljitettävyyteen liittyviä osia (valkosipulien kirjaus- ja tunnistuslomake), jotka on kuvattu jo kohdassa "Seikat, jotka todistavat maataloustuotteen olevan peräisin yksilöidyltä alueelta".

#### ***Perinteiset tarjontamuodot***

Poistetaan seuraava kappale:

"SMM:n 'Ail blanc de Lomagne' myöntäminen edellyttää, että Lomagnen valkosipulien perinteiset tarjontamuodot on valmistettu Lomagnen alueen valkoisilla valkosipuleilla, jotka ovat tuote-eritelmässä (sivulla 5 oleva taulukko A, liitteessä 2 oleva ohjeellinen valokuva) määriteltujen ominaisuuksien mukaisia sekä väriltään ja kooltaan yhteneviä."

Hyväksymisen tulos kirjataan erityiseen lomakkeeseen (mallilomake liitteessä 5). Jokainen SMM:n kriteerit täyttävä erä yksilöidään, jotta vältetään niiden sekoittuminen varastoinnin aikana eriin, jotka eivät niitä täytä."

Nämä osat poistetaan, sillä niissä toistetaan tuote-eritelmän muita osia. Jäljitettävyyteen liittyvät seikat (valkosipulien kirjaus- ja tunnistuslomake) on jo kuvattu kohdassa "Seikat, jotka todistavat maataloustuotteen olevan peräisin yksilöidyltä alueelta". Valkosipulin hyväksymiseen liittyvät seikat on lueteltu tarkemmin muutetun tuote-eritelmän kohdassa 5.14 "Lajittelu ja hyväksyminen". Muutos parantaa tuote-eritelmän luettavuutta.

#### ***Hyväksymisen jälkeiset vaiheet***

Poistetaan seuraava virke: "Jotta maantieteellistä merkintää ei menetettäisi, SMM 'Ail blanc de Lomagne' edellyttää, että valkosipulia seurataan tarkkaan kaikissa hyväksymisen jälkeisissä vaiheissa." Tämä määräys ei ole sitova, ja se poistetaan, sillä se liittyy hyviin käytäntöihin ja katsotaan neuvonnaksi. Muutos parantaa tuote-eritelmän luettavuutta.

#### ***Kauppakunnostus***

Poistetaan seuraavat virkkeet: "Yhdistelmäsipulien liiallinen käsittely voi nimittäin tehdä kuoreen halkeamia. Myös lämpötilan ja kosteuden vaihtelut voivat heikentää tuotteen säilymistä."

Nämä määräykset eivät ole sitovia, ja ne poistetaan, sillä ne ovat neuvontaa. Muutos parantaa tuote-eritelmän luettavuutta.

#### ***Kohta "Muut"***

Tuote-eritelmän "kosmeettiset" muutokset:

Osan kaikkia otsikkoja on muutettu ja yhdenmukaistettu lainsäädännön vaatimusten mukaisesti.

Seuraaviin tuote-eritelmän osiin on tehty muotoa koskevia muutoksia tai niistä on poistettu neuvontaan, tietojen antamiseen tai yleiseen lainsäädäntöön liittyviä määräyksiä:

#### ***Hakijaryhmä***

Hakijaryhmän yhteystiedot on saatettu ajan tasalle. Hakijaryhmän tehtävä on poistettu, sillä asiasta säädetään yleisessä lainsäädännössä. Toimijoiden luettelo poistetaan, koska se saattaa muuttua.

*Tuotteen kuvaus*

Tuote-eritelmästä poistetaan selittävät tai tietoa antavat virkkeet.

Poistetaan siis seuraavat kappaleet:

"Toursin yliopistossa toimivan CRITT-keskuksen suorittamissa ensimmäisissä rikkiyhdisteiden määrää koskevista kokeista on ilmennyt, että Lomagnen alueen valkosipuleihin sisältyvien rikkiyhdisteiden koostumus eroaa muista. Lomagnen valkosipulia pidetään tavallisesti kaupan 15. heinäkuuta – 15. joulukuuta sen jälkeen, kun valkosipulit on kuivattu ja kuorittu."

"'Ail blanc de Lomagne' täyttää asetuksessa (EY) N:o 2288/97 säädetyt vähimmäisvaatimukset (kyseisen asetuksen liitteessä 1 olevat pääkohdat). Sitä pidetään kaupan ekstraluokassa sekä I luokassa, ja I luokassa sitä koskevat SMM:ää 'Ail blanc de Lomagne' koskevat erityisrajoitukset (ks. seuraavalla sivulla oleva taulukko A)."

Sallitut kaupan pitämisen muodot "kuormalavoilla tai säkeissä sekä kuluttajille tarjottavissa verkkopakkaauksissa" poistetaan, sillä ne ovat toistoa muutetun tuote-eritelmän kappaleesta 5.17 "Kauppakunnostus".

Perinteiset tarjontamuodot "nipuissa ja palmikoissa" lisätään muutetun tuote-eritelmän kappaleessa 5.15 "Perinteiset tarjontamuodot" määriteltyjen perinteisten tarjontamuototyyppien mukaisesti.

SMM:n "Ail blanc de Lomagne" saanutta valkosipulia ja tavallista valkosipulia vertaileva taulukko poistetaan. Ainoastaan SMM:n erityisominaisuudet säilytetään kyseisen kohdan tekstissä.

Kappaleessa "Sallittu poikkeama" mainitaan kolme ulkonäössä olevaa sallittua puutetta, jotka on lueteltu edellä poistetussa voimassa olevan tuote-eritelmän taulukossa ("Kuoren pienet repeämät" ja "Sivusipulin puuttuminen ilman kuoren repeämää") sekä tuote-eritelmässä mainitussa entisessä asetuksessa (EY) N:o 2288/97 I luokan osalta ("Vähäiset pintavauriot"). Tässä kappaleessa toistetaan myös kyseiseen taulukkoon sisältyvä 10 prosentin sallittu poikkeama.

*Maantieteellinen alue*

Kuntien esittäminen kantoneittain korvataan luettelolla, johon kunnat on koottu departementeittain.

Maantieteellistä aluetta esittävä kartta korvataan pelkistetyimmällä kartalla. Eri toimijoiden jakautuminen alueella poistetaan, koska tilanne saattaa muuttua. Pienten maatalousalueiden kartta poistetaan, sillä se ei anna mitään tuote-eritelmän ymmärrettävyyden kannalta olennaista tietoa.

Tuotantohistoriaa ja maantieteellisen alueen luonnonominaisuuksia koskevat tiedot poistetaan kappaleesta. Ne esitetään osassa "Yhteyden maantieteelliseen alkuperään perusteleva seikat".

*Seikat, jotka todistavat maataloustuotteen olevan peräisin yksilöidyltä alueelta*

Määräys "Toimijoiden tunnistaminen: Kaikkien toimijoiden, jotka haluavat olla mukana 'Ail blanc de Lomagne' -valkosipulin tuotannon kaikissa vaiheissa tai joissakin niistä, on ilmoittauduttava ryhmälle saadakseen valtuudet." lisätään, sillä kyseessä on kansallisen lainsäädännön mukainen velvollisuus.

Kappaletta seikoista, jotka todistavat maataloustuotteen olevan peräisin yksilöidyltä alueelta, on muutettu, ja tuottajia ja kauppakunnostuspaikkoja koskevat eri vaiheet on koottu yhteen taulukkoon.

Jakeluvaihetta koskeva taulukko poistetaan, sillä kyseisiä toimijoita ei mainita tuote-eritelmässä.

*Yhteys maantieteelliseen alkuperään*

Tuote-eritelmän osaa, jossa käsitellään yhteyden maantieteellisen alkuperään todistavia seikkoja, on muutettu, jotta siinä kuvattaisiin osuvammin alueelle ja tuotteelle ominaisia piirteitä sekä näiden välistä syy-yhteyttä. Osan asiasisältöön ei tehdä muutoksia. Osassa toistetaan voimassa olevan tuote-eritelmän muissa osissa, esimerkiksi osassa "Maantieteellisen alueen määrittely" ja osassa "Tuotantomenetelmä", mainittuja seikkoja. Kuvat, tietokokoelmat, leh-tiartikkelit ja kaaviot poistetaan, sillä ne eivät ole olennaisia tuote-eritelmän ymmärtämisen kannalta.

### *Merkinnyt*

Viittaus eurooppalaiseen tunnukseseen "SMM" poistetaan, sillä asiasta säädetään yleisessä lainsäädännössä.

### *Kansalliset vaatimukset*

Kansallisen lainsäädännön muutoksista lisätään taulukko, johon on koottu valvottavat pääkohdat ja valvonnassa käytetyt arviointimenetelmät.

### *Valvontaelimet*

Valvontaelimen nimi ja yhteystiedot poistetaan tuote-eritelmien laadinnan yhdenmukaistamiseksi annettujen, voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti. Tässä kohdassa mainitaan vastedes Ranskassa valtion tasolla tapahtuvan valvonnan osalta toimivaltaisten viranomaisten yhteystiedot. Nämä viranomaiset ovat Institut national de l'origine et de la qualité (INAO) ja Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF). Valvontaelimen nimi ja yhteystiedot ovat saatavilla INAO:n verkkosivuilla ja Euroopan komission tietokannassa.

### *Sanaston ja kaikkien liitteiden poistaminen*

Sanasto poistetaan, sillä lyhenteet on selitetty tekstissä.

Kaikki voimassa olevan tuote-eritelmän liitteet poistetaan, sillä ne vain havainnollistavat asiaa, mutteivät ole olennaisia tuote-eritelmän ymmärtämisen kannalta.

Muutettuun tuote-eritelmään sisältyy vastedes kaksi liitettä: lajikkeiden kuvausta koskeva liite 1 ja uusien lajikkeiden hyväksymismenettelyä koskeva liite 2.

Yhteenvedon voidaan todeta, että muutoshakemuksessa on kyse lähinnä muodollisista muutoksista. Siinä poistetaan osia, joiden katsotaan liittyvän neuvontaan, yleiseen lainsäädäntöön tai SMM:n historiaan. Nämä muutokset tehdään tuote-eritelmän luettavuuden ja ymmärrettävyyden parantamiseksi. Ne eivät ole sitovia, eivätkä ne vaikuta tuotteen laatuun.

Maantieteelliseen alkuperään liittyvää osaa muutettiin parantamalla tuotteen ominaispiirteiden luonnehdintaa asiasältöä muuttamatta.

Istutustiheyttä koskevaa määrystä muutettiin viljelykäytännön muutosten mukaisesti, eikä tällä ole vaikutusta tuotteeseen.

Pääasiallinen muutos koskee mahdollisuutta käyttää aiemmin varmennetun siemenen joukossa niin kutsuttua tilalla tuotettua siementä enimmillään 25 prosenttia. Mahdollisuus koskee ainoastaan tuote-eritelmässä sallittuja lajikkeita, eikä sillä ole vaikutusta tuotteen laatuun.

Asetuksen 53 artiklan mukaisesti ehdotetut muutokset eivät liity tuotteen olennaisiin ominaispiirteisiin, eivät muuta yhteyttä maantieteelliseen alkuperään, eivät muuta tuotteen nimeä, eivät vaikuta määriteltyyn maantieteelliseen alueeseen eivätkä lisää tuotteella tai sen raaka-aineilla käytävän kaupan rajoituksia.

Ehdotettuja muutoksia voidaan pitää kaiken edellä esitetyn perusteella vähäisinä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

## **6. Ajantasaistettu tuote-eritelmä (vain SAN/SMM)**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-975bae1b-de70-4aeb-a1ac-0fd8765dd9fe](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-975bae1b-de70-4aeb-a1ac-0fd8765dd9fe)

YHTENÄISASIAKIRJA

**"AIL BLANC DE LOMAGNE"**

**EU-nro: PGI-FR-0470-AM01 – 11.8.2017**

**SAN ( ) SMM ( X )**

### **1. Nimi tai nimet**

"Ail blanc de Lomagne"

### **2. Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Ranska

### 3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

#### 3.1 Tuotelaji

Luokka 1.6: Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

#### 3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

"Ail blanc de Lomagne" on useista sivusipuleista eli kynsistä (koon mukaan 8–12) muodostuva yhdistelmäsipuli, jonka väri vaihtelee valkoisesta norsunluunvalkoiseen, joskus mukana on häivähdys violettia. Yhdistelmäsipuli on muodoltaan tasaisen pyöreä.

Sen läpimitan on oltava vähintään 45 mm, ja se eroaa muista valkosipuleista suuren kokonsa ja sivusipuliensa säännöllisen muodon puolesta. Sivusipulien väri vaihtelee beigestä kermanväriseen, ja joskus mukana on violetteja juovia. Yhdistelmäsipulin on oltava kokonainen, ja sen sivusipulien on oltava kuoren sisällä.

Kutakin kynttä ympäröi yhdestä kerroksesta muodostuva kuori. Kynsistä muodostuvaa yhdistelmäsipulia peittää usea ohut kuorikerros.

Juuret leikataan yhdistelmäsipulin tyvestä.

Kypsentämättä joko viipaloituna tai murskattuna syötävän "Ail blanc de Lomagne" -valkosipulin maku ja aromi ovat hyvin omaleimaisia ja viiptyvät pitkään valkosipulin sisältämien rikkiyhdisteiden vuoksi.

Valkosipulin koostumus ja aromit pehmenevät kypsennettäessä paistamalla tai uunissa.

#### 3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

—

#### 3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Viljely, kuivatus, kuorinta ja perinteisten tarjontamuotojen valmistelu tapahtuvat yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

#### 3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

"Ail blanc de Lomagne" -valkosipulia voidaan pitää kaupan perinteisissä tarjontamuodoissa eli palmikkoina, nippuina, kimppuina tai koreissa.

"Ail blanc de Lomagne" pakataan kuormalavoille, säkkeihin tai kuluttajapakkauksiin. Niitä ei saa pakata uudelleen, jotta vältetään mahdollista laadun heikentymistä aiheuttava toistuva käsittely.

#### 3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

Merkinnässä on oltava tuote-erän tunnus.

### 4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

Maantieteellinen alue kattaa seuraavat Gersin ja Tarn-et-Garonnen departementeissa sijaitsevat kunnat:

Gersin departementti

— Kantonit: Gimone-Arrats, L'Isle-Jourdin, Fleurance-Lomagne, Lectoure-Lomagne ja Baise-Armagnac

— Kunnat: Ansan, Aubiet, Augnac, Beaumont, Bezolles, Blanquefort, Bonas, Cassaigne, Castillon-Savès, Crastes, L'Isle-Arné, Jegun, Juilles, Larressingle, Lavardens, Lussan, Mansencôme, Marsan, Mérens, Mirepoix, Montaut-les-Créneaux, Montiron, Mouchan, Nougroulet, Peyrusse-Massas, Preignan, Puycasquier, Roquefort, Roquelaure, Rozès, Saint-Caprais, Saint-Paul-de-Baise, Sainte-Christie ja Tourrenquets

Tarn-et-Garonnen departementti

— Kunnat: Auterive, Balignac, Beaumont-de-Lomagne, Beaupuy, Belbèze-en-Lomagne, Bouillac, Bourret, Le Causé, Comberouger, Cordes-Tolosannes, Coutures, Cumont, Dunes, Escazeaux, Esparsac, Fajolles, Faudoas, Gariès, Gensac, Gimat, Glatens, Goas, Gramont, Labourgade, Lachapelle, Lafitte, Lamothe-Cumont, Larrazet, Lavit, Mansonville, Marignac, Marsac, Maubec, Maumusson, Montain, Montgaillard, Poupas, Puygaillard-de-Lomagne, Saint-Arroumex, Saint-Cirice, Saint-Jean-du-Bouzet, Saint-Loup, Saint-Sardos, Sérignac, Sistels ja Vigueron.

## 5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

### *Maantieteellisen alueen erityispiirteet*

Lomagne on Gasgognen koillisosassa sijaitseva luonnonalue, joka on yksi Midi-Pyrénées'n hallintoalueen 61 maatalousalueesta. "Ail blanc de Lomagne" -valkosipulin tuotantoalue jakautuu Gersin ja Tarn-et-Garonnen departementtien alueelle. Geologisesti alue rajautuu

- pohjoisessa ja idässä Garonne-joen vuotomaan muodostamiin ikivanhoihin terasseihin
- lännessä Condomois'n alueeseen, jolta löytyvät Armagnacin ja Landesin hiekkamuodostelmat
- etelässä Gersistä etelään sijaitseviin korkeampiin ja jyrkempiin kukkuloihin, jotka ovat muodostuneet merkeä, hiekkaa, soraa ja hiekkakiviä sisältävästä kalkkipitoisesta sedimentistä (molasse).

Valtaosa maantieteellisestä alueesta sijaitsee mioseenikaudella syntyneissä merkeä, hiekkaa, soraa ja hiekkakiviä sisältävissä kalkkipitoisen sedimentin muodostelmissa sekä mantereen fluviaalisissa ja lakustrisissa, geomorfologisesti hyvin vaihtelevissa muodostelmissa. Muodostelmissa vaihtelevat savi- tai merkelikerrokset sekä satunnaiset hiekka-, hiekkakivi- tai kalkkikivikerrokset, joiden välissä näkyy sitä useammin yhä paksumpia kalkkikerrostumia, mitä lännempänä ollaan.

Alueen pinnanmuoto on kukkulainen, ja kukkuloiden väliin jää lukuisia laaksoja ja haarautuvia syvänneuria. Rinteen muoto vaihtelee sijainnin mukaan: etelään ja länteen antavat rinteet ovat jyrkempiä kuin niitä vastaan, pohjoiseen ja itään, antavat rinteet. Ero kasvaa entistä suuremmaksi lännempänä aluetta.

Maaperä on vaihtelevaa. Etelään ja länteen antavilla rinteillä maakerros on ohut ja lepää suoraan sedimenttipaljustumien päällä. Maakerroksen ominaisuuksilla on tiivis yhteys alla olevan sedimenttikerroksen (molasse) geomorfologiaan. Kylmillä rinteillä maakerroksen muodostumat ovat syntyneet sitä vastoin sedimentissä tapahtuneiden muutosten tuloksena: maakerros on syvempää etenkin rinteen alaosissa ja sisältää usein pääasiassa savea. Vetisyys on tyypillistä näillä alueilla, etenkin rinteiden onkaloissa. Maantieteellisellä alueella esiintyy kauttaaltaan ruskeaa kalkkimaata, jonka koostumuksessa on vaihtelevissa suhteissa hiesua ja savea. Tällaisen maan rakenne on hyvä, mikä johtuu runsaasta kalkista. Savisuudesta huolimatta vesi imeytyy siihen sopivalla tavalla, eikä runsasvetisyyttä juuri-kaan esiinny.

Lomagnen alueen ilmasto poikkeaa naapurialueiden ilmastosta siten, että se on kuivempi. Sateisempia kausia on kaksi, toinen joului-tammikuussa (70–80 mm kummassakin kuussa) ja toinen toukokuussa (75–90 mm). Talvi on melko lyhyt ja leuto.

Lomagnen alueella vaikuttaa kaksi hallitsevaa tuulta:

- Atlantilta saapuvat länsituulet, jotka tuovat mukanaan sadetta ja kosteutta. Länsituulia esiintyy pääasiassa syksyllä ja talvella, ja ne vaikuttavat maaperässä ja pohjavesissä olevan veden määrään.
- lämmin kaakkoistuuli ("Autan"), joka puhaltaa erityisesti keuhällä ja kesällä.

Valkosipulin viljelyllä on Lomagnessa pitkät perinteet, ja sitä viljeltiin pitkään lähinnä omaan ja paikalliseen käyttöön. Pappi Galabertin laatiman, Gariès'n kylän tapoja koskevan tutkimuksen mukaan 6. päivästä syyskuuta 1265 on olemassa merkintä purjosipuli-, valkosipuli-, sipuli-, kaali- ja härkäpapuviljelmiin liittyvistä puutarhanhoitomak-suista (Comité des travaux historiques -komitean tiedotuslehti vuodelta 1896, s. 567, 14 kohta).

Joissakin kokoelmissa mainitaan 1800-luvun lopulla valkosipulin viljelyyn Lomagnessa liittyvä taloudellinen hyöty: "Valkosipuli, jota pohjoisen ruoka-asiantuntijat eivät arvosta, on kuitenkin kallisarvoinen kasvi maanviljelyksessämme. Beaumont'n kantoni saa valkosipulistaan arviolta peräti 300,00 frangin tulot. Alueella tehdyn tutkimuksen mukaan tästä kasvista saa helposti 700 frangin bruttotulot hehtaaria kohti." (Montauban'n tiede-, maatalous- ja kirjallisuusyhteisön (Société des sciences, agriculture, belles-lettres de Montauban) vuonna 1864 palkitsema Rossel, Mémoire sur la culture de l'ail). Maanviljelijät myivät tuolloin tuotteitaan muutamilla perinteisillä markkinoilla. Valkosipulimarkkinoita on järjestetty vuodesta 1936 lähtien Beaumont-de-Lomagnessa rue de l'Église – sekä rue de l'Hospice -kadulla. Beaumont-de-Lomagnen markkinoilla myytiin neljännes koko maassa tuotetuista kuivatusta valkosipuleista, ja markkinat laajenivat 1970-luvun alussa huomattavasti.

Valkosipulin viljely kehittyi myös 1900-luvulla: viljelypinta-ala oli 80 hehtaaria vuonna 1902 ja 2 810 hehtaaria vuonna 1980 (vuotuiset maataloustilastot / Tarn-et-Garonnen maatalousviraston tarkastuspäivä).

Vuodesta 1958 lähtien valkosipulin tuottajien ammattiyhdistys on pyrkinyt edistämään laadukkaan valkosipulin tuotantoa ja valkosipulin valintaa kaupalliseen arvoon perustuvien arviointikriteerien perusteella. Vuonna 1965 perustettiin ensimmäinen myyntiosuuskunta, COOP AIL. Samana vuonna maatalouden tutkimuskeskus CETA ja tuottajien ammattiyhdistys rekisteröivät virallisesti merkin "Ail de Beaumont-de-Lomagne". Vuonna 1970 paikallisista "Blanc de Lomagne" -kannoista tehdyn massavalinnan avulla luotiin kaksi uutta valkoista valkosipulilajiketta, Corail ja Jolimont. Beaumont-de-Lomagnessa järjestettiin kansainväliset laatuvalkosipulipäivät syyskuussa 1980.

Tämän "Ail blanc de Lomagne" -valkosipuliin liittyvän teknisen kehityksen lisäksi 1960-luvulta lähtien on alettu järjestää monia erilaisia tapahtumia: vuonna 1961 järjestettiin ensimmäinen kilpailu, jossa valittiin kaunein valkosipulikimppu, ja vuonna 1963 järjestettiin Montauban'n maatalousviraston luvalla ensimmäiset valkosipulikilpailut, joissa olivat mukana viljelijäyhdistys (Comice Agricole), matkailuneuvonta ja Beaumont-de-Lomagnen kunta. Siitä lähtien valkosipulikilpailut on järjestetty joka vuosi syyskuussa pidettävillä Beaumont-de-Lomagnen messuilla.

"Ail blanc de Lomagne" kylvetään syksyllä, ja sato korjataan sopivan tuleentuneena juhannuksen tienoilla. Perinteistä luonnollista kuivatusta kutsutaan parruilla kuivattamiseksi. Naatteineen korjatut valkosipulit ripustetaan kolmisenkymmentä yhdistelmäsipulia sisältävinä kimppuina roikkumaan katettuun tilaan, jossa ilma kiertää riittävästi. Tätä kuivatusmenetelmää käytetään naatteineen korjattaville valkosipuleille, joista tehdään lähinnä valkosipulipalmikkoja. "Ail blanc de Lomagne" -valkosipulin tuottajat ovat kehittäneet kuivurissa tapahtuvan kuivatusmenetelmän, jota käytetään lähinnä naatittomien valkosipulien kuivattamiseen. Valkosipulin kuorinta tapahtuu käsin, ja siinä poistetaan yksi tai useampi kuorikerros, joka on likaantunut, repeytynyt tai haalistunut. Juuret leikataan tyvestä.

#### *Tuotteen erityispiirteet*

Nimitys "Ail blanc de Lomagne" myönnetään lähinnä paikallisille Corail- ja Jolimont-lajikkeille. "Ail blanc de Lomagne" on useista sivusipuleista eli kynsistä muodostuva yhdistelmäsipuli, jonka väri vaihtelee valkoisesta norsunluunvalkoiseen, joskus mukana on häivähdys violettiä. Se eroaa muista valkosipuleista tasaisen pyöreän muotonsa sekä suurikokoisten ja säännöllisen muotoisten sivusipulien perusteella. Sen läpimitan on oltava vähintään 45 mm. Kutakin kynttä ympäröi yhdestä kerroksesta muodostuva kuori. Kynsistä muodostuvan yhdistelmäsipulin ympärillä on useita ohuita kuorikerroksia. Juuret leikataan yhdistelmäsipulin tyvestä.

"Ail blanc de Lomagne" -valkosipulia voidaan pitää kaupan perinteisissä tarjontamuodoissa eli palmikkoina, nippuina, kimppuina ja koreissa.

Nimitys "Ail blanc de Lomagne" tunnetaan paikallisilla ja valtakunnallisilla markkinoilla.

#### *Syy-yhteys*

SMM:n rekisteröiminen on perusteltua "Ail blanc de Lomagne" -valkosipulin laadun sekä historiallisen ja nykyisen tunnettuuden perusteella. Lomagnen alueen maaperän erityiset olosuhteet, paikallislajikkeiden säilyminen ja perinteiset käytännöt osoittavat, että tuotanto on jatkunut vuodesta 1265 aina tähän päivään asti.

Lomagnen alueen kalkkipitoisen savimaan fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet soveltuvat erityisen hyvin valkosipulin viljelyyn. Maaperän hyvän rakenteen ansiosta kasvin juuret pääsevät kasvamaan syvälle, mikä varmistaa riittävän veden ja ravinteiden saannin. Maan pinnalle ei jää liikaa vettä, ja rakenteensa ansiosta maa on hyvin ilmavaa, joten se lämpenee nopeasti keväällä. Näin kasvukausi voi käynnistyä nopeasti talven taituttua. Kuivissa olosuhteissa savi vetäytyy ja halkeilee, minkä ansiosta vettä varastoituu hyvin maahan. Valkosipulin viljely on erityisen herkkä liialliselle vedelle, sillä vetisyys aiheuttaa monia kasvitauteihin liittyviä ongelmia ja heikentää valkoisen valkosipulin laatua. Viljelylohkojen sijainti rinteillä tai harjanteilla auttaa varmistamaan veden luonnollisen poistuman.

Leudon talven ansiosta istutettuja kynsiä ei menetetä roudan vuoksi, ja leuto talvi suosii valkosipulin kehittymistä. Valkosipuli kasva jo 0 celsiusasteessa. Sateiden jakautuminen ensimmäisellä vuosipuoliskolla sopii yhteen valkosipulin vedentarpeessa tapahtuvien muutosten kanssa: tarve on vähäistä maaliskuun loppuun asti, huhtikuussa tarve kasvaa valkosipulin aktiivisessa kasvuvaiheessa ja toukokuussa tarve on suurin, kun sivusipulit muodostuvat. Ilmasto-olosuhteet ovat ihanteelliset suurista, säännöllisen muotoisista sivusipuleista muodostuvien yhdistelmäsipulien muodostumiselle.

Tuottajien tietotaito näkyy viljelylohkon valinnassa (paljon savea ja kalkkia, vesi poistuu tehokkaasti pinnanmuotojen ansiosta) sekä sadonkorjuupäivän valinnassa tuleentumisasteen ollessa sopiva.

"Ail blanc de Lomagne" -valkosipulin tuotannolle on ominaista perinteisten menetelmien säilyttäminen: parruilla kuivattaminen, valkosipulin kuoriminen käsin ja tarjontamuotojen valmistelu.

Kuivattaminen on tärkeä vaihe, joka auttaa säilyttämään tuotteen sisäisen laadun kaupan pitämisen aikana. Lämmin ja kuiva kaakkoistuuli ("Autan") edesauttaa perinteistä parruilla kuivatusta. Perinteistä kuivattamista käytetään naatteineen korjatuille valkosipuleille. "Ail blanc de Lomagne" -valkosipulin tuottajat ovat kehittäneet sen rinnalle kuivurissa tapahtuvan kuivatusmenetelmän, joka ei vaikuta tuotteen laatuun. Sitä käytetään lähinnä naatittomien valkosipulien kuivattamiseen, ja se osoittaa tuottajien pystyvän sopeutumaan markkinoiden uusiin vaatimuksiin. Valkosipuli kuori-taan käsin. Kuoriminen on hyvin tarkkaa työtä ja edellyttää tuottajilta tietotaitoa. Likaiset, repeytyneet tai haalistuneet kuoret on poistettava, ja kuorimisen jälkeen yhdistelmäsipulien värin on oltava valkoisesta norsunluun valkoiseen, jos-kus mukana on häivähäys violettiä.

Paikallisten Corail- ja Jolimont-lajikkeiden kukkavarasi ei ole kova, joten niitä voidaan käyttää perinteisten tarjonta-muotojen valmistamiseen käsin (palmikot, niput, kimput ja korit). Myös tähän tarvitaan tuottajien tietotaitoa.

Perinteisten tarjontamuotojen valmistaminen ja 1960-luvun alusta lähtien järjestetyt tapahtumat pitävät yllä tuotan-toon liittyvää juhluvuutta ja yhteisöllisyyttä. "Ail blanc de Lomagne" on ollut näytteillä maatalousmessuilla vuodesta 1961 lähtien. Silloin "Ail blanc de Lomagne" -valkosipulin maine alkoi kasvaa. Ail blanc de Lomagne mainitaan gastro-nomian alan Larousse-sanakirjassa valkosipulilajikkeiden joukossa, valkosipulilajikkeiden ominaisuuksia koskevan otsakkeen alla. Siitä on mainintoja muissakin teoksissa: "Ilman tätä kaikkialla näkyvää valkosipulua, myyntipöytien somia palmikkoköynnöksiä, Midi-Pyrénées'n alueen ruokakulttuuri menettäisi suuren osan omaleimaisuudestaan. Kun kokki suosittelee valkosipulua täällä, hän täsmentää usein, että kannattaa valita Lautrecin vaaleanpunaista valkosipulua, ellei Lomagnen valkoista valkosipulua ole saatavilla." (Gouvion, C. ja Cousteaux, F., Shaw, D., *Terroirs et gastronomie en Midi-Pyrénées*, Editions du Rouergue). Vuonna 1999 eräs Midi-Pyrénées'n alueen maineikas kokki menestyi merenelä-vistä valmistettujen tuotteiden toimialaviraston (OFIMER) järjestämässä valtakunnallisessa kilpailussa reseptillä, jonka nimi oli "Turskaa ja Lomagnen valkoista valkosipulua". Kilpailuun osallistuneiden kokkien oli keksittävä ja toteutettava resepti, jossa yhdistyivät kokin oman alueen rikkaudet ja kalan erityinen luonne. (*Dépêche du Midi*, 23.5.1999).

#### **Tuote-eritelmän julkaisutiedot**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-975bae1b-de70-4aeb-a1ac-0fd8765dd9fe](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-975bae1b-de70-4aeb-a1ac-0fd8765dd9fe)

---





ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**